

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 24

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

souvent le pas sur une argumentation objective. Nos autorités ayant un nombre croissant de problèmes techniques à résoudre, il serait particulièrement souhaitable qu'elles comptent en leur sein des hommes qui, sans être des spécialistes, apporteraient une bonne compréhension de ces problèmes ; il serait ainsi possible de diminuer l'influence de l'administration et des experts ad hoc, ces technocrates !

On le voit, le livre du professeur Vouga incite à réflexion et provoquera peut-être des réactions, ce qui nous semble salutaire : l'aménagement du territoire reste une tâche urgente et ne pourrait souffrir de nouveaux délais à la suite d'un rejet de l'électorat. C'est pourquoi il importe de tirer toutes les leçons du dernier échec, sans polémique. En relançant le débat, le professeur Vouga empêche qu'on oublie un problème de portée nationale ; en donnant par endroits à son livre le caractère d'un règlement de comptes, il réveille des animosités peu propres à accélérer l'obtention d'un nécessaire consensus.

JEAN-PIERRE WEIBEL

## EPFL

*Exposition : 24 novembre au 9 décembre 1976*

« Projet pour l'Hôpital de Venise de Le Corbusier »  
Conférence inaugurale par *Mario Botta*, architecte, le mercredi 24 novembre 1976, à 17 h. 30.

### Conférence

« Recherche méthodique pour la conception architecturale et urbanistique à Burano »  
par *Pierre Feddersen*, architecte EPFZ et assistant à l'EPFL, mercredi 1<sup>er</sup> décembre 1976, à 17 h. 30.

### Film

« Construction d'une habitation à Niutao (Polynésie) »  
Mercredi 8 décembre 1976, à 18 h.

Ce film donne un aperçu complet des 19 jours de travail nécessaires à la construction d'une hutte dans les îles Ellice.

Les manifestations ci-dessus auront lieu au Département d'architecture EPFL, 12, avenue de l'Eglise-Anglaise, Lausanne.

## Congrès

### Envitec 77

*Düsseldorf, 8-10 février 1977*

Le congrès organisé sur les problèmes de l'énergie et la protection de l'environnement sera complété par une foire-exposition du 7 au 12 février 1977. Le programme prévoit des conférences, des séminaires et des discussions. Renseignements et programmes : Düsseldorfer Messegessellschaft mbH, Zentralbereich Inland 1, Postfach 320203, D-4000 Düsseldorf 30.

### Logique câblée ou logique programmée ?

*Lausanne, 22 et 23 mars 1977*

C'est le thème des journées d'information et de discussion organisées par l'Association suisse des électriciens (ASE), l'Association suisse pour l'automatique (ASSPA), le Groupement de l'électronique de Suisse occidentale (GESO) avec le concours de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL).

L'apparition de nouvelles techniques pose à maints concepteurs, réalisateurs ou utilisateurs le problème du

choix entre les moyens traditionnels de la logique câblée (systèmes à contacts et relais, à circuits intégrés simples) et ceux, plus récents, qui font appel à la programmation d'un équipement standard (automates programmables, microprocesseurs, miniordinateurs).

Le but de ces journées est de permettre une présentation générale de ces nouvelles techniques et de leur utilisation et une confrontation de leurs performances en regard de celles des systèmes logiques traditionnels.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser au professeur J.-D. Nicoud, Département d'électricité, EPFL, chemin de Bellerive 16, CH-1007 Lausanne (Suisse).

### Matières plastiques dans l'étanchéité des constructions du génie civil

*Liège, 7-9 juin 1977*

Les thèmes traités lors de ce symposium international, organisé par la « Rilem »<sup>1</sup> et diverses associations professionnelles, seront les suivants : Etanchéité des constructions hydrauliques — Digue et fonds de réservoirs et canaux — Réservoirs d'eau potable — Etanchéité dans la protection de l'environnement — Etanchéité des ponts — Etanchéité des toitures.

Langues : anglais, français, allemand.

Le programme est complété par des visites, une exposition et des films documentaires.

Renseignements et inscriptions : CEP, Université de Liège, Quai Banning 6, B-4000 Liège (Belgique).

<sup>1</sup> Réunion internationale des laboratoires d'essais des matériaux.

## Carnet des concours

### Nouvelle Ecole des Douanes à Liestal (Bâle-Campagne)

#### Jugement

La direction des Constructions fédérales a organisé, en octobre 1975, un concours de projets pour une nouvelle Ecole des Douanes à Liestal.

A la suite des résultats du concours, les architectes Zwimpfer + Meyer, architectes BSA/SIA, Bâle, Zimmer + Ringger + Zürcher, architectes SIA/FSAI, Bâle, Otto + associés SA, planification, architecture, exécution de travaux de construction, Liestal, ont été invités à reprendre l'étude de leurs projets classés au premier, deuxième et troisième rang.

Chacun d'eux a déposé un projet remanié dans le délai prescrit.

La commission d'experts, présidée par M. Claude Grosgrain, architecte diplômé SIA, directeur suppléant des Constructions fédérales, s'est réunie en octobre pour le jugement. Elle recommande à la direction des Constructions fédérales de charger MM. Zwimpfer et Meyer, architectes à Bâle, de poursuivre l'étude de leur projet.

*Direction des Constructions fédérales.*

## Bibliographie

**Les techniques avancées de programmation PL/1**, par C. Bonnin. — 1 vol. 24×16 cm, 168 pages. Editions Eyrolles, Paris 1976. Prix broché : 62 FF.

Dix ans après sa conception, le langage de programmation PL/1 s'impose progressivement partout où les systèmes de traitement de l'information sont les plus évolués.